



(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

April 25, 2013

No.09

Statement by the Press Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Japan
on a series of clashes and attacks in Iraq

1. Japan has been greatly shocked and is indignant at a series of clashes and attacks in some cities in Iraq following clashes between security forces and protesters in Hawijah in Kirkuk province on April 23rd, which caused many deaths and injuries. Japan expresses its deepest condolences for those who have been killed in the attacks and their bereaved families.
2. Japan condemns these acts of violence and calls for all sides to exercise utmost self-restraint and refrain from further violence.
3. Japan hopes that the Government of Iraq and its people will continue to tackle their domestic problems through further progress in national reconciliation and the political and democratic process. Japan will continue to support such efforts of the Iraqi government and its people.

(END)



Arabic Translation is attached/(الترجمة العربية مرفقة)

(ترجمة غير رسمية)

التاريخ: 25 نيسان 2013

الرقم: 9

تصريح من الناطق الرسمي باسم وزارة خارجية اليابان

حول سلسلة من الاشتباكات والهجمات في العراق

1. تشعر اليابان بصدمة كبيرة وسخط شديد تجاه سلسلة الاشتباكات والهجمات التي حدثت في المدن العديدة العراقية على اثر الاشتباكات بين القوات الامنية والمتظاهرين في مدينة الحويجة في محافظة كركوك في الثالث والعشرون من شهر نيسان ، مما أسفر عن إستشهاد وجرح العديد من المواطنين. تعرب اليابان عن تعازيها العميقة لأولئك الذين استشهدوا في الهجوم ولعائلهم المفجوعة.
2. تدين اليابان اعمال العنف هذه وتدعو جميع الاطراف الى ممارسة اقصى درجات ضبط النفس والامتناع عن مزيد من اعمال العنف.
3. وتأمل اليابان بان تستمر حكومة العراق وشعبه في معالجة مشاكلهم الداخلية من خلال مزيد من التقدم في المصالحة الوطنية والعملية السياسية والديمقراطية. وستستمر اليابان في دعمها للجهود التي تبذلها حكومة العراق وشعبه.

(إنتهى)